

ÁNGELA ARRIBAS

EN/FR > ES (SPAIN)

AUDIOVISUAL TRANSLATOR

Highly specialised, hard-working, reliable and deadline-oriented translator with proven experience in the audiovisual sector.

Member of ATRAE

(Association of Audiovisual Translation and Adaptation of Spain)

 translangela@gmail.com

 arribas.angela

 arribasangela

EDUCATION

Master's in Audiovisual Translation

University Autónoma de Barcelona
2020

Bachelor's Degree in Translation and Interpreting

University of Valladolid
2018

Course on Translation for Voice-over Course on Translating Jargon and Argot

ATRAE
2021

Course on Subtitling for Cinema and TV (80 h)

Trágora Formación
2019

Course on Subtitling (50h)

University of Valladolid
2017

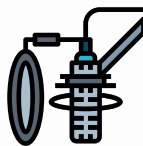
WHAT CAN I DO FOR YOU?



Translation EN/FR > ES



Subtitling



Translation
for dubbing



Revision



Translation
for voice-over

WORK EXPERIENCE

Since 2020 **Freelance audiovisual translator**

- Translation for subtitles from English and French into Spanish of films, series and documentaries for VOD platforms
- Revision for subtitles from English and French into Spanish of different audiovisual content
- Subtitle conforming: making sure that a translation complies with the requirements of the client's guideline
- Among other clients, I work for Iyuno, Video Digital Multimedia or 36caracteres.

If you want to know some of the projects I have worked on, [click here!](#)

February-
March
2020

Audiovisual translator • BBO Subtitulado (internship)

- Subtitling of documentaries and corporate videos
- Translation of scripts of films and TV series for dubbing
- Translation of scripts of corporate and marketing videos for voice-over
- Template creation (ES>ES): transcription and time-coding

October-
August
2018

Translator • Wolfestone Translation (internship)

- Revision for subtitles of corporate videos
- Translation and revision of documents of different areas (marketing, tourism, advertising)

TECHNICAL SKILLS

- Knowledge of **subtitling software**: SubtitleEdit, Aegisub, WinCaps, EZTitles, OONA
- Advanced knowledge of **MS Office**: Word, Excel, PowerPoint